



DUGENA

**Chronograph
OS10 / 30 / 60**

Bedienungsanleitung / Garantie
Instruction Manual / Guarantee

Wir danken Ihnen für den Kauf dieser Dugena Uhr. Die nachfolgende Bedienungsanleitung macht Sie mit dem Gebrauch Ihres neuen Chronographen vertraut.

KALIBER NR. 0S10 / 0S30

Messfunktion des Chronographen: Chronograph mit mittlerem Sekundenzeiger 1/1 (1-Sekunden-Einheiten) / Zeitnehmung bis zu 11 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.

KALIBER NR. 0S60

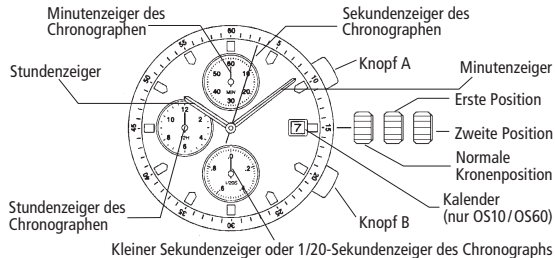
Messfunktion des Chronographen: Chronograph mit mittlerem Sekundenzeiger 1/20 (1-Sekunden-Einheiten) / Zeitnehmung bis zu 11 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.

Batterie: SR927W

Inhalt:

- A) Display und Knöpfe
- B) Einstellung der Zeit
- C) Einstellung des Datums
- D) Verwendung des Chronographen
- E) Rückstellung des Chronographen (einschließlich nach dem Batteriewechsel)
- F) Gebrauch der Tachymeterskala

A) Display und Knöpfe



B) Einstellung der Zeit (OS10 / OS30 / OS60)

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger einzustellen.
3. Wenn Sie die Krone in die Normalposition zurückdrücken, beginnt der kleine Sekundenzeiger seine Bewegung

C) Einstellung des Datums (OS10 / OS60)

1. Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum (den Kalendertag) einzustellen.
Achtung: Falls Sie das Datum zwischen den Stunden um ca. 9:00 p.m. (abends) bis 1:00 a.m. (morgens) einstellen, kann es passieren, dass das Datum (der Kalendertag) am nächsten Tag nicht ordnungsgemäß wechselt.
3. Nachdem Sie das Datum (den Kalendertag) eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

D) Verwendung des Chronographen (OS10 / OS30)

Dieser Chronograph kann die Zeit in 1-Sekunden-Einheiten messen und anzeigen, und zwar bis zu 11 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden. Der Sekundenzeiger des Chronographen misst nach dem Starten die Zeit kontinuierlich bis zu 11 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.

Zeitmessung mit dem Chronographen

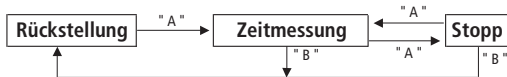
1. Mit jedem Drücken des Knopfes „A“ wird der Chronograph gestartet oder gestoppt.
2. Drücken Sie den Knopf „B“, um den Chronograph zurückzustellen, wodurch der Sekundenzeiger des Chronographen, der Minutenzeiger des Chronographen und der Stundenzeiger des Chronographen auf ihre Nullpositionen zurückkehren.

Verwendung des Chronographen (OS60)

Dieser Chronograph kann die Zeit in 1/20-Sekunden-Einheiten bis zu maximal 11 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden messen und anzeigen.

Zeitmessung mit dem Chronographen

1. Drücken Sie den Knopf „B“, um die Armbanduhr auf den Chronographenmodus umzuschalten. Der Sekundenzeiger stoppt an der Nullposition und wechselt auf den 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen.
2. Mit jedem Drücken des Knopfes „A“ wird der Chronograph gestartet oder gestoppt. Der 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen stoppt 30 Sekunden nach dem Starten an der Nullposition. Wenn Sie den Knopf „A“ für das Stoppen des Chronographen drücken, eilt der 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen vor, um die gemessene Zeit anzuzeigen.
3. Drücken Sie den Knopf „B“, um den Chronographen zurückzustellen, sodass alle Zeiger des Chronographen an die Nullposition zurückkehren.



E) Rückstellung des Chronographen (ebenfalls nach Batteriewechsel) OS10 / OS30

Sie sollten diesen Vorgang ausführen, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht auf die Nullposition zurückkehrt, nachdem der Chronograph zurückgestellt bzw. die Batterie ausgetauscht wurde.

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.
2. Drücken Sie den Knopf „A“, um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen. Sie können den Sekundenzeiger des Chronographen schnell vorstellen, indem Sie den Knopf „A“ gedrückt halten.
3. Sobald Sie den Zeiger auf Null zurückgestellt haben, drücken Sie die Krone in die Normalposition zurück.

Achtung: Drücken Sie die Krone niemals in die Normalposition zurück, während der Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zurückläuft. Der Sekundenzeiger stoppt ansonsten an der jeweiligen Position an der er sich befindet und erkennt diese als Nullposition.

Rückstellung des Chronographen (ebenfalls nach Batteriewechsel) OS60

Sie sollten diesen Vorgang ausführen, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen und der 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen nicht auf die Nullposition zurückkehren, nachdem der Chronograph zurückgestellt bzw. die Batterie ausgetauscht wurde.

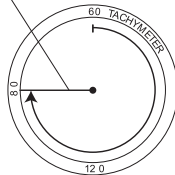
1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.
2. Drücken Sie den Knopf „A“, um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen.
3. Drücken Sie den Knopf „B“, um den 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen. Sie können die Zeiger des Chronographen schnell vorstellen, indem Sie den Knopf „A“ oder „B“ gedrückt halten.
4. Sobald Sie die Zeiger auf Null zurückgestellt haben, drücken Sie die Krone in die Normalposition zurück.
5. Drücken Sie den Knopf „B“, um zu überprüfen, dass die Zeiger des Chronographen auf die Nullposition zurückgestellt wurden.

Achtung: Drücken Sie die Krone niemals in die Normalposition zurück, während der Sekundenzeiger des Chronographen und der 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zurückkehren. Jeder Zeiger stoppt ansonsten an der jeweiligen Position an der er sich befindet und erkennt diese als Nullposition.

F) Gebrauch der Tachymeterskala



Sekundenzeiger



Die **Tachymeterskala** dient zur Ermittlung der Geschwindigkeit eines Fahrzeuges auf der Basis von 1000 m. Ingangsetzen des Stoppers bei Beginn der Messstrecke. Anhalten nach Zurücklegen von 1000 m. Der Stoppzeiger weist sodann genau die Geschwindigkeit in km/Std. auf. Die Zahlen auf dieser Einstellung geben die Stundengeschwindigkeit des Fahrzeuges an.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH

1. Wasserdichtigkeit (water resistant)

Angabe			Gebrauch bei Feuchtigkeit	
	Auf dem Zifferblatt	Auf der Gehäuse-rückseite	 Waschen des Gesichts, Spritzen, Schwitzen, Regentropfen usw.	 Schwimmen usw.
A	–	–	NEIN	NEIN
B	–	WATER-RESISTANT	JA	NEIN
C	WATER-RESISTANT 5 BAR	WATER-RESISTANT	JA	JA
D	WATER-RESISTANT 10 BAR	WATER-RESISTANT	JA	JA
E	WATER-RESISTANT 20 BAR	WATER-RESISTANT	JA	JA
Der Prüfdruck 5 bis 20 bar ist eine Druckprüfung der Uhr in fabrikneuem Zustand. Schlag oder Fall kann die Druckfestigkeit aufheben.				

 Schnorcheln (ohne Sauerstoffflasche)	 Tauchen (mit Sauerstoffflasche)	Charakteristische Eigenschaften
NEIN	NEIN	Die Uhr ist nicht wasserbeständig und muss vor Wasser geschützt werden.
NEIN	NEIN	Normale Wasserbeständigkeit. Die Uhr ist beständig gegen Spritzer, Schweiß, Regentropfen usw. im alltäglichen Gebrauch problemlos.
NEIN	NEIN	Die Uhr ist bedingt wasserdicht, eignet sich jedoch nicht zum Tauchen.
JA	NEIN	Die Uhr eignet sich zum Schnorcheln.
JA	JA	Die Uhr eignet sich zum Tauchen mit Sauerstoff.
Die Krone stets auf die Normalposition stellen. Die Schraubkrone stets verschließen.		

2. Einstellen der Zeit für Uhren mit verschraubter Krone.

1. Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen und damit die Krone von der Verschraubung lösen.
2. Die Krone auf Position (2) ziehen und die gewünschte Uhrzeit einstellen.
3. Krone auf Position (0) drücken und im Uhrzeigersinn drehen bis diese fest aufgeschraubt ist.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Uhr nur wasserdicht ist, wenn die Krone korrekt verschraubt wurde!

3. Hohe Temperaturen vermeiden

Vermeiden Sie es, Ihre Uhr im direkten Sonnenlicht oder an sehr warmen Orten längere Zeit liegen zu lassen. Das könnte Funktionsbeeinträchtigungen mit sich bringen (und verkürzt bei Quarzuhren die Lebensdauer der Batterie). Lassen Sie Ihre Uhr auch nicht über längere Zeit an sehr kalten Orten liegen. Dadurch könnte sie vor- oder nachgehen. Legen Sie die Uhr wieder an, damit ihre ursprüngliche Genauigkeit wieder hergestellt wird, falls sie vor- oder nachzugehen beginnt.

4. Feuchte Umgebung vermeiden

Die Knöpfe nicht bedienen, wenn die Uhr nass oder feucht ist.

5. Starke Schläge vermeiden

Diese Uhr widersteht allen Stößen, die normalerweise beim Spiel oder bei sportlichen Aktivitäten auftreten. Vermeiden Sie es aber, Ihre Uhr auf den Boden fallen zu lassen oder sie anderweitig übermäßigen Stößen auszusetzen.

6. Vermeiden Sie starke Magnetfelder

Halten Sie Ihre Uhr aus dem unmittelbaren Einflussbereich starker Magnetfelder fern. Im allgemeinen wird aber die Funktion Ihrer Uhr nicht beeinflusst durch die Magnetfelder von Haushalts-, Fernseh- oder Stereogeräten.

7. Vermeiden Sie starke Chemikalien, Lösungsmittel und Gase

Tragen Sie Ihre Uhr nicht in der Nähe starker Chemikalien, Lösungsmittel oder schädlicher Gase. Wenn Ihre Uhr mit Benzinstoffen, Farbverdünnern, Alkoholen, Kosmetiksprays, Nagellack, Nagellackentfernern, Klebstoffen oder Farben und Entfärbungsmitteln in Berührung kommt, könnte eine Qualitätsverschlechterung oder Beschädigung des Gehäuses oder dessen Dichtungen, des Armbandes oder anderer Komponenten der Uhr auftreten.

8. Halten Sie Ihre Uhr sauber

Reiben Sie jede Wasserspur und Feuchtigkeitsstelle auf Gehäuse, am Glas oder Armband mit einem weichen, sauberen Tuch ab. Jeder Schmutz am Gehäuse oder am Armband könnte Hautausschlag leichter Form verursachen.

Ein Uhrenarmband wird durch Ablagerung von Schweiß und Staub leicht schmutzig, weil es ständig auf der Haut aufliegt. Sogar ein rostfreies oder goldplattiertes Armband könnte zu korrodieren beginnen, wenn es über längere Zeit nicht gereinigt worden ist.

Maschenbänder können ihre besondere Flexibilität und Schönheit verlieren, wenn sie verschmutzt sind, sie sollten deshalb von Zeit zu Zeit gewaschen werden.

Metallbänder wäscht man normalerweise mit einer Bürste in mildem, seifigem Wasser und trocknet sie mit einem weichen, saugfähigen Tuch ab und versichert sich, dass alles Wasser entfernt ist. Tragen Sie Sorge dafür, dass kein Wasser in das Innere der Uhr eindringt, wenn Sie das Armband waschen.

9. Periodische Inspektion

Um die Uhr über lange Jahre im problemlosen Funktionszustand erhalten zu können, wird Ihnen empfohlen, die Uhr alle 2–3 Jahre überprüfen zu lassen.

10. Vorsicht bei Kindern

Uhrenkomponenten speziell Uhrenbatterien gehören nicht in Kinderhände.

Uhrenbatterien enthalten Chemikalien.

Sollte ein Kind eine Batterie verschlucken, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt.

11.  Uhren und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

12.  Dieses Produkt entspricht den Anforderungen gemäß den Bestimmungen der „Elektromagnetischen Verträglichkeit – EMV“ (EU-Richtlinie 89/336/EWG).

Thank you very much for purchasing a Dugena watch. The following instruction manual introduces you to the mode of operation.

CALIBER NO. OS10 / OS30

Chronograph function: Center second hand chronograph 1/1 sec. Timing up to 11 hours 59 minutes 59 seconds.

CALIBER NO. OS60

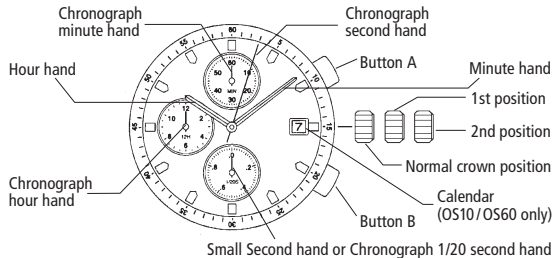
Chronograph function: Center second hand chronograph 1/20 sec. Timing up to 11 hours 59 minutes 59 seconds.

BATTERY: SR927W

Contents:

- A) Displays and buttons
- B) Setting the time
- C) Setting the date
- D) Using the chronograph
- E) Chronograph reset (incl. after replacing battery)
- F) Tachymeter

A) Displays and buttons



B) Setting the time (OS10 / OS30 / OS60)

1. Pull out the crown to the 2nd position.
2. Turn the crown to set hour and minute hands.
3. When the crown is pushed back to the normal position, the small second hand begins to run.

C) Setting the date (OS10 / OS60)

1. Pull out the crown to the 1st position.
2. Turn the crown counter-clockwise to set the date.
Attention: If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.
3. After the date has been set, push the crown back to the normal position.

D) Using the chronograph (OS10 / OS30)

This chronograph is able to measure and display time in 1/1 second timing up to maximum of 11 hours 59 minutes 59 seconds. The chronograph second hand keeps continuously for 11 hours 59 minutes 59 seconds after starting.

Measuring time with the chronograph

1. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
2. Pressing button "B" resets the chronograph and the chronograph second hand, chronograph minute hand, and chronograph hour hand return to zero position.

Using the chronograph (OS60)

This chronograph is able to measure and display time in 1/20 second timing up to maximum of 11 hours 59 minutes 59 seconds.

Measuring time with the chronograph

1. Press button "B" to change the watch to the chronograph mode. The second hand stops at zero position, and changes to the chronograph 1/20 second hand.
2. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed. The chronograph 1/20 second hand stops at zero position 30 seconds after starting. When button "A" is pressed to stop the chronograph, the chronograph 1/20 second hand advances rapidly to display the measured time.
3. Pressing button "B" resets the chronograph and all chronograph hands return to zero position.



E) Chronograph reset (incl. after replacing battery) OS10 / OS30

This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to zero position after the chronograph has been reset, and including after the battery has been replaced.

1. Pull out the crown to the 2nd position.
2. Press button "A" to set the chronograph second hand to the zero position. The chronograph hand can be advanced rapidly by continuously pressing button "A".
3. Once the hand has been zeroed, return the crown to the normal position.
Attention: Do not push the crown to normal position while the chronograph second hand returns to zero position. It stops on the way when the crown is returned to normal position and its position is recognized as zero position.

Chronograph reset (incl. after replacing battery) OS60

This procedure should be performed when the chronograph second hand and the chronograph 1/20 second hand do not return to zero position after the chronograph has been reset, and including after the battery has been replaced.

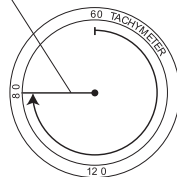
1. Pull out the crown to the 2nd position.
2. Press button "A" to set the chronograph second hand to zero position.
3. Press button "B" to set the chronograph 1/20 second hand to zero position. The chronograph hand can be advanced rapidly by continuously pressing button "A" or "B".
4. Once the hand has been zeroed, return the crown to the normal position.
5. Press button "B" to check that the chronograph hands are reset to zero position.

Attention: Do not push the crown to the normal position while the chronograph second hand and the chronograph 1/20 second hand return to zero position. Each hand stops on the way when the crown is returned to normal position and these positions are recognized as zero position.

F) Tachymeter



Chronograph Second hand



The **tachymeter** is the device which measures the speed of an automobile. Knowing in how many seconds the car covers a distance of 1 km, the meter can measure the approximate average speed per hour during a journey (up to the maximum measurable range of : 60 seconds.) If the chronograph is started at the same time as measurement, and stopped after 1 km, the average speed per hour can be determined according to the position of the second hand. If the car covers the distance of 1 km in 45 seconds, the average hourly speed during the journey will be about 80 km.

PRECAUTIONARY MEASURES IN USE

1. Water resistance

Indication			Use in damp conditions	
	On the dial	On the backside of the case	 Washing your face, splashing, perspiration and raindrops etc.	 Swimming etc.
A	—	—	NO	NO
B	—	WATER-RESISTANT	YES	NO
C	WATER-RESISTANT 5 BAR	WATER-RESISTANT	YES	YES
D	WATER-RESISTANT 10 BAR	WATER-RESISTANT	YES	YES
E	WATER-RESISTANT 20 BAR	WATER-RESISTANT	YES	YES
Pressure 5 up to 20 bar is a testing procedure for watches in new condition. Unproper treatment of your watch can suspend the waterresistance.				

 Snorkeling (without oxygen cylinder)	 Diving (with oxygen cylinder)	Characteristics
NO	NO	The watch is not water-resistant and must be protected against water.
NO	NO	Normal water resistance. The watch is resistant to splashes, perspiration and raindrops etc. in daily use with no problems.
NO	NO	The watch is conditionally watertight; but it is not suitable for diving.
YES	NO	The watch is suitable for snorkeling.
YES	YES	The watch is suitable for diving with compressed-air cylinder.
Always position the winding knob to its normal position. Always close the screw-in winding knob.		

2. Time setting for watches with screw crown

1. Unscrew crown by turning in an anti-clockwise direction.
2. To set the time. Pull out crown to position (2) and turn crown in either direction until hour/minute hands are at the correct time.
3. To push the crown into position (0) lock the screw crown on by pushing and turning in a clockwise direction until tight.

Please note that your watch is only waterresistant if the crown is properly screwed on!

3. Avoid high temperatures

Please avoid leaving your watch in direct sunlight or at very warm locations for long periods. This could cause the watch to malfunction (and shorten the life of the battery of quartz watches). Neither should you leave your watch in very cold locations for long periods. This could cause the watch to go faster or slower. Put your watch back on so as to restore its original accuracy if it starts to go fast or slow.

4. Avoid damp environments

Do not use the buttons if the watch is wet or damp.

5. Avoid heavy impacts

This watch is able to withstand all impacts normally occurring during play or sport. However, you should avoid dropping your watch on the ground or exposing it to excessive shocks in other ways.

6. Avoid strong magnetic fields

Keep your watch out of the direct area of strong magnetic fields. In general however, the function of your watch is not impaired by the magnetic fields emitted by domestic appliances, TV sets or stereo equipment.

7. Avoid strong chemicals, solvents and gases

Do not wear your watch in the vicinity of strong chemicals, solvents or noxious gases. If your watch comes into contact with substances containing petrol, paint thinners, alcohols, cosmetic sprays, nail varnish, nail varnish removers, adhesives, paints or paint strippers, this could impair the quality of or damage the case, strap, bracelet or other components of the watch.

8. Keep your watch clean

Use a soft, clean cloth to wipe off all traces of water and moisture on the case, glass, strap or bracelet. Dirt of any type on the case, strap or bracelet could result in slight skin rashes. A watch bracelet or strap accumulates slight dirt as the result of deposited perspiration and dust since it is constantly in contact with the skin.

Even a stainless steel or gold-plated bracelet could start to corrode if it is not cleaned for long periods.

Woven straps may lose their special flexibility and become less attractive if they are soiled. They should therefore be washed from time to time. Metal bracelets should normally be washed with a brush in mild, soapy water and dried with a soft, absorbent cloth. After doing this, ensure that all water has been removed.

Please ensure that no water penetrates the inside of the watch when you wash the strap or bracelet.

9. Periodic inspection

We advise you to have the watch inspected every 2 to 3 years in order to maintain it in perfect working order for many years.

10. Be sure to keep the batteries out of reach of infants and small children. Should accidental ingestion occur, consult a doctor at once.



Watches and batteries are not to be disposed into the waste bin.



This product is in conformity with the provisions of Directive "Electromagnetic compatibility – EMC" (EU-No. 89/336/EEC).

Garantie

NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH gewährt für die einwandfreie Funktion dieser Dugena-Uhr 24 Monate Garantie ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Frist werden Fabrikationsmängel kostenlos behoben. Sollte dies nach unserer Auffassung nicht möglich oder unwirtschaftlich sein, so leisten wir, die NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH, Ersatz in Form eines gleichen oder ähnlichen Modells nach unserer Wahl.

Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Überbeanspruchung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Verschleißteile wie Armband, Glas und Batterie sind ebenfalls ausgeschlossen. Eine Haftung für Neben- und Folgeschäden ist ausgeschlossen. Die Nichtbeachtung der Bedienungs- und Pflegehinweise gilt als unsachgemäße Behandlung.

Bei Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie bitte die Uhr zusammen mit Ihrem Kaufbeleg und der ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte zu einem autorisierten Dugena-Fachhändler, nach Möglichkeit zu dem Händler, bei dem die Uhr gekauft wurde.

Die Rechte, die dem Käufer in dieser Garantie gewährt werden, stehen ihm nach seiner Wahl zusätzlich zu seinen Gewährleistungsansprüchen zu, die er für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Übergabe der Uhr gegen den Verkäufer der Uhr hat.

Guarantee

Your Dugena watch is warranted by NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH for a period of 24 months from the date of purchase. During the warranty period all defects in material or workmanship will be removed without charge. To the extent that we, NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH, at our sole discretion, consider that repair is not practicable or inefficient, our obligation and options under this warranty are limited solely to replacing the watch with the same style or a style of comparable value.

Defects caused by improper handling, incorrect use or natural wear are excluded from the warranty. This warranty does not comprise bracelet, glass and battery. NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH is not liable for incidental or consequential damages resulting from malfunction of the watch. Failure to observe special instructions for operating or care are deemed to be improper handling.

In case of warranty please contact an authorized Dugena-dealer, preferably the retailer shop from which your watch has been purchased, by submission of watch together with the invoice and the properly filled in warranty-card.

Nothing in this warranty is intended to diminish in any way specific legal rights under any jurisdiction which may vary from state to state (in the USA) or the purchaser's right under the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of goods.

Kunden-Nr.

Customer No.

Verkaufsdatum

Date of Purchase

Dugena

Fachgeschäft

Dugena Shop

Garantie-Marke
Guarantee-Stamp



NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 1b · 63128 Dietzenbach
info@novatempora.de · www.dugena.de

1777754